

The Dream of the Rood

Il sogno della croce

Anglosassone
Libro di Vercelli
Cynewulf
156 versi

Struttura

- Il poema narrativo ha quella che Slovsky chiama una struttura a cornice. Il narratore racconta di aver sognato che la croce gli è apparsa in sogno e gli ha parlato; segue il racconto in prima persona fatto dalla croce e si finisce con il commento del narratore

Dream of the Rood

Hæt ic spæcna cyrte sægan wylle hæc mæge mettes
comdres mihtes syððan weorð bihtend prestes punedon,
sihtes me hæt ic ge wære syllicre cweþ onlyf
ledan lehte be pundan bæama beorhtost eall hæt
bræcra wif be soðan mid golde simmas fædon wæra
æt foldan fæatum. swylce þær wære wæron uppe
on þam axle ge swanne be heoldon þær engel dæhte
nef ealle wæra þær wære ge soðan ne þær dæht
fæacodas sælga. ðe hine þær be heoldon halige wæra
mæn oðra moldan geall þær wære ge soðan :
Syllic wære ge wære beam ge wære fali for punded
mid wimmu ge seah ic wuldres cweþ. wædum ge wære
dode wimmu se man ge soðan mid golde simmas hædon
be wæra weorðlice wældes cweþ : hær ic
wære hæt gold ongyran mehtes wæra wæra
hæt hæt wære ongan swætan on þa swætan hælfe
ealle wære mid wæra ge soðan. Forð ic wære for
wære wæra ge wære ge wære ic wære wære.





ARITPFLEF
MI PL TRM T N PAX IP NT HFM FTM XHN THIF JHF TAMP QRIX FEXI LTF HND THIM
RF MI HP TP RF PT RF NYF FTR RFT APF MNE PPIG FTIT FAN MIL PFTF TSH